

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

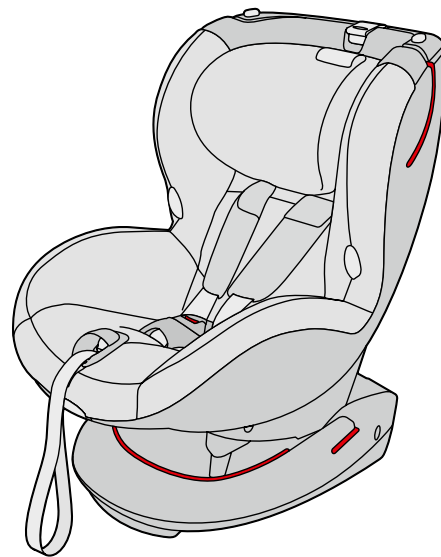
DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE



DRU133B16

Rubi XP

9 M-4 Y / 9-18 kg



EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA
Tillykke med købet.
Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV
Gratulerar till köpet!
För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

NO
Gratulerer med ditt kjøp!
For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

FI
Onnittelut hankinnastasi.
Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

RO
Felicitări pentru achiziția dumneavoastră.
Pentru un nivel maxim de protecție și confort al copilului dumneavoastră, este esențial să citiți cu atenție întregul manual și să respectați toate instrucțiunile.

HU
Gratulálunk Önnek, amiért termékünket vásárolta!
Gyermeke maximális biztonságra és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS
Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.
Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

SK
Blahoželáme k nákupu.
Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

SL
Čestitamo vam ob nakupu.
Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

BG
Поздравяваме Ви за покупката Ви.
За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно уководството за употреба и да следвате всички инструкции.

HR
Čestitamo vam na kupnji.
Da biste dojetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

KO
부모님께
아이의 안전과 편의를 위해 제품에 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 오리지널 사용설명서의 내용이 부족하거나 핵심코시 필에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.

JA
このたびはご購入いただきありがとうございます。
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

AR
نهنك على الشراء.
لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتبع كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.

HE
אנו מברכים אתכם עם רכישת המוצר.
להגנה מירבית ולנוחות הטובה ביותר לילדכם חיוני לקרוא בתשומת לב את כל הוראות השימוש ולעקוב אחריהן.



www.maxi-cosi.com





INDEX



6



11

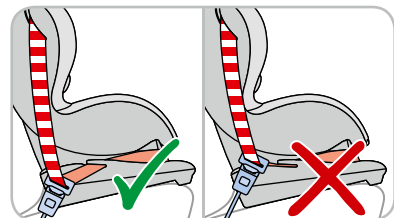
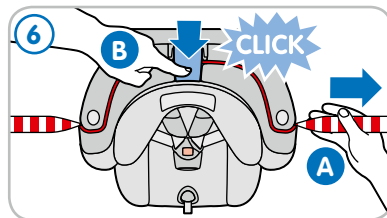
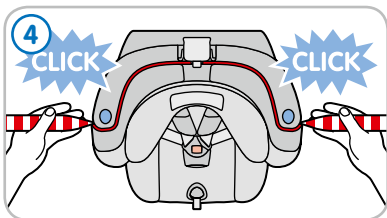
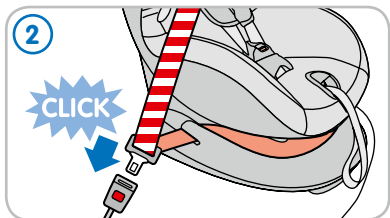
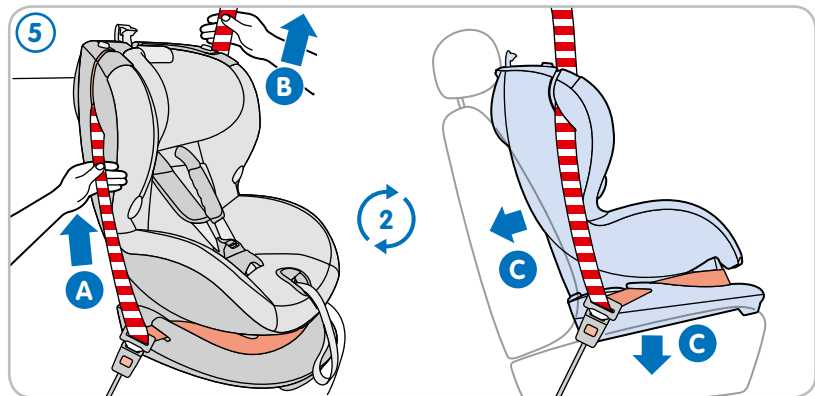
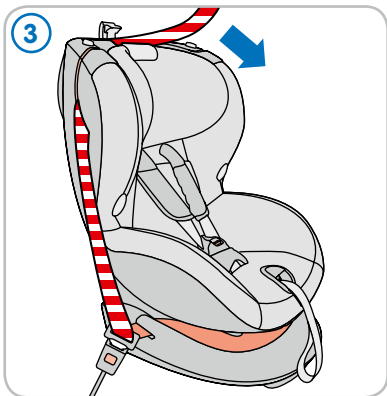


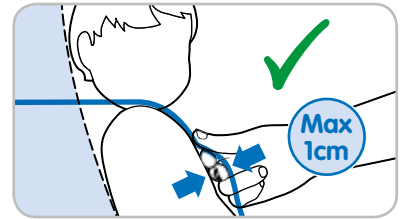
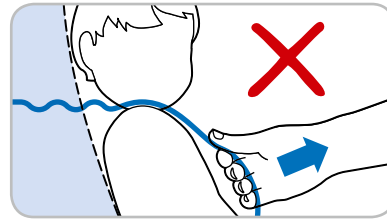
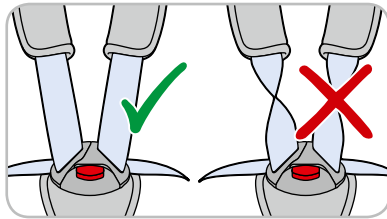
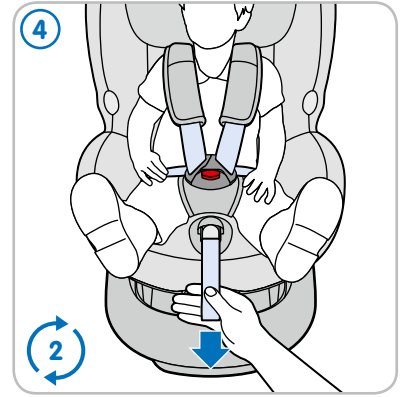
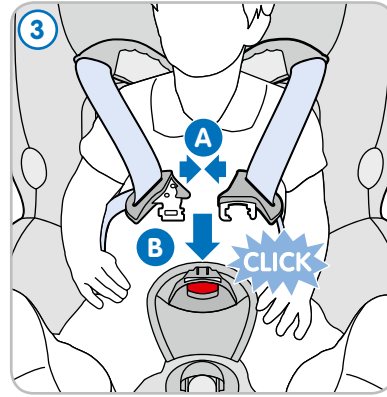
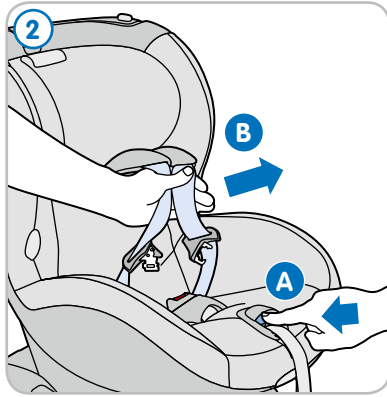
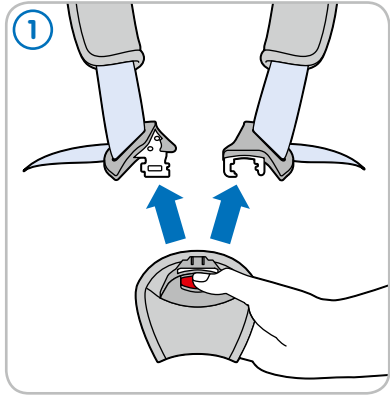
8

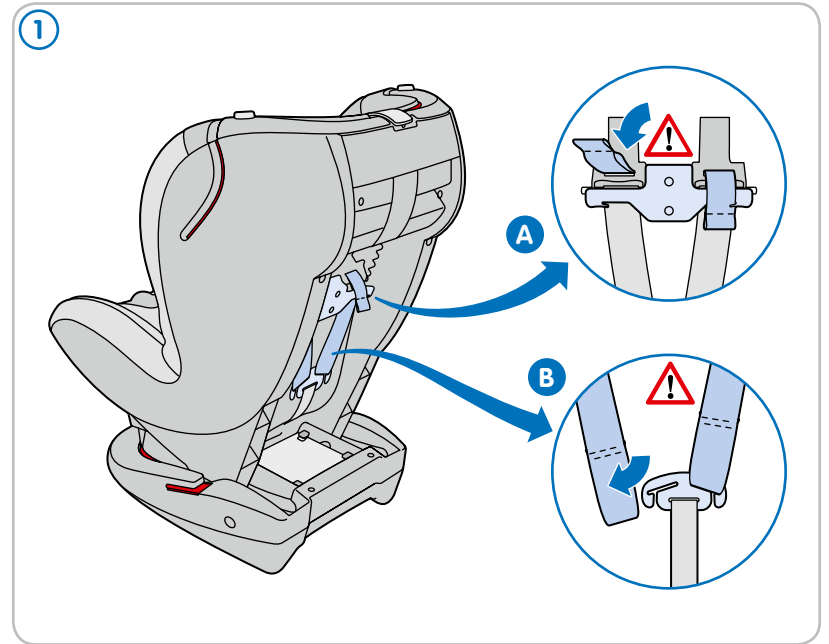
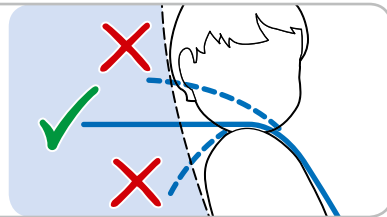
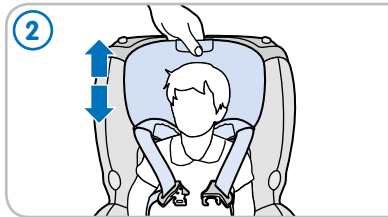
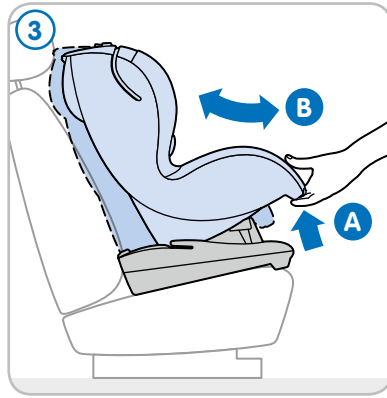
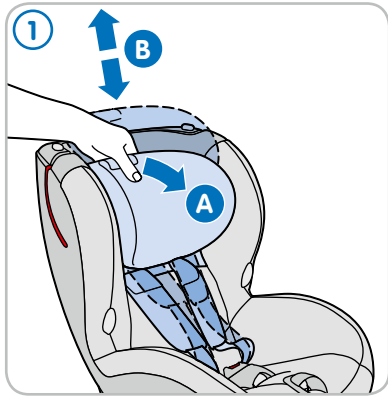
EN	15	SK	47
DA	19	SL	51
SV	23	BG	55
NO	27	HR	59
FI	31	KO	63
RO	35	JA	67
HU	39	AR	74
CS	43	HE	78

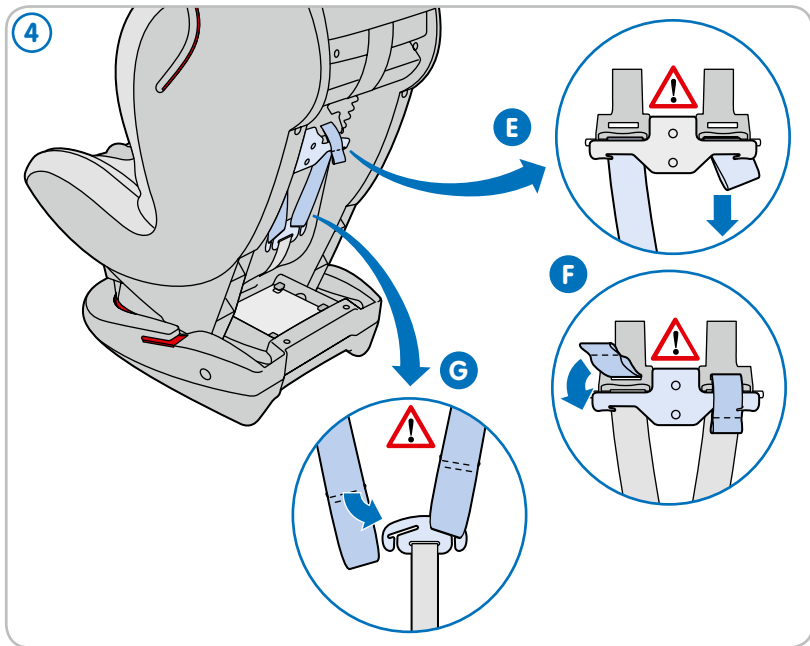


Instructions for use/Warranty
Brugsanvisning / Garanti
Användarinstruktioner / Garanti
Bruksanvisning / Garanti
Käyttöohjeet / Takuu
Instrucțiuni de utilizare
Használati utasítás/Garancia
Návod k použití/Záruka
Návod na pou_itie / Záruka
Navodila za uporabo/Garancija
Упътване за употреба/Гаранция
Upute za upotrebu/Jamstvo
사용설명서 및 품질보증 안내
使用説明書/保証書
تعليمات الاستعمال/كفالة
הוראות שימוש / אחריות









- A** Lock off
- B** Belt locks
- C** Headrest
- D** Fabric cover
- E** Belt hooks
- F** Shoulder belt harness system
- G** Buckle
- H** Adjuster
- I** Recline handle
- J** Central webbing
- K** Lower belt routing
- L** Belt pads
- M** Upper belt routing
- N** Belt router
- O** Manual
- P** Belt pad connector

5. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
6. Do not use second hand products unless you know the history of the product. Some parts could be broken, torn or missing.
7. Replace the Rubi XP when it has been subject to the severe forces of an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
8. Read this instruction manual carefully.

Rubi XP in the car

WARNING: Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Rubi XP. NEVER fit the car seat belt in a way other than described.

WARNING: The Rubi XP must only be installed in the car in a forward-facing position.

WARNING: Remove the headrest of the seat where the Rubi XP is to be used in the car if it is in the way. Do not forget to put the headrest back when the seat is used again.

Safety

Rubi XP general instructions

WARNING: Do not make any changes to the Rubi XP whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
 2. Never hold your child on your lap when driving.
 3. The Rubi XP is intended for car use only.
 4. The Rubi XP is developed for an intensive use of approximately 10 years.
1. Use the Rubi XP only on a forward-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
 2. Verify that the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.



EN

3. Press the Rubi XP firmly in the seat before securing the car seat belt with the lock off. Doing so improves stability.
4. Always fully install the Rubi XP with the car seat belt, even if there is no child in it.
5. Deactivate the airbag if using the Rubi XP on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
6. Prevent the Rubi XP from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
7. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.
8. Cover the Rubi XP always when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

Rubi XP and your child

1. Never leave your child unattended.
2. Secure your child always using the harness system.
3. Make sure that the headrest is adjusted to the proper height.
4. Make sure that the harness belts are not damaged or twisted.
5. Make sure that you can not fit more than one finger between the harness belts and your child (1cm).

Rubi XP maintenance instructions

WARNING: Be careful whilst unlocking the Rubi XP harness system for cover maintenance.

1. Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
2. Clean the Rubi XP regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

The Rubi XP has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 9 to 18 kg (from 9 months to approx. 3.5 years of age).

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information).

Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker;
- Make and type of car and seat on which the Rubi XP is used;
- Age, height and weight of your child.

EN



Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been



EN

removed from the product or has been changed.

Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

⁽¹⁾ Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A Lås
- B Selelåse
- C Nakkestøtte
- D Betræk
- E Selekgrog
- F Skuldersele med barneselesystem
- G Spænde
- H Indstillingsrem
- I Rygstøttehåndtag
- J Midterbælte
- K Nederste seleføring
- L Selebeskyttere
- M Øverste seleføring
- N Seleføring
- O Brugsanvisning
- P Forbindelsesdel til selebeskytter

Sikkerhed

Rubi XP - generelle anvisninger

ADVARSEL: Foretag ingen ændringer på Rubi XP, da dette kan føre til usikre situationer.

1. Du har personligt til alle tider ansvaret for dit barns sikkerhed.
2. Hold aldrig dit barn på skødet under kørslen.
3. Rubi XP er udelukkende til brug i bilen.
4. Rubi XP er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.

DA



5. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.
6. Undlad at anvende brugte produkter, hvis historie er ukendt; man risikerer, at nogle dele erknækket, revnet eller mangler.
7. Udskift Rubi XP, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke: Dit barns sikkerhed kan da ikke længere garanteres.
8. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem.

Rubi XP i bilen

ADVARSEL: Det er livsvigtigt for barnets sikkerhed, at bilselen er fastgjort korrekt. Bilselens sikkerhedssele skal monteres så den følger de røde dele af Rubi XP. Fastgør ALDRIG bilselen på en anden måde end beskrevet.

ADVARSEL: Rubi XP må kun monteres fremadvendt i bilen

ADVARSEL: Fjern nakkestøtten, hvor Rubi XP skal bruges i bilen, hvis den er i vejen. Husk at sætte nakkestøtten tilbage, når sædet skal bruges igen.

1. Brug kun Rubi XP på et fremadvendt sæde med en automatisk eller statisk 3-punktssele, der er godkendt i henhold til ECE R16 standarden eller en tilsvarende standard. Brug IKKE en 2-punktssele.
2. Forvis dig om at autostolen kan blive installeret korrekt i din bil, inden du køber den.



DA

3. Pres Rubi XP fast i sædet, før du lukker bilsikkerheds-selen med låsen. Dermed forbedres stabiliteten.
4. Rubi XP skal altid installeres fuldstændig, selv når der ikke sidder noget barn i den.
5. Slå airbaggen fra, hvis Rubi XP anvendes på passagersædet foran. Hvis dette ikke er muligt, sæt så passagersædet så meget som muligt tilbage.
6. Undgå, at Rubi XP bliver klemt eller holdt nede af bagage, sæder og/eller lukkende døre.
7. Sørg for, at al bagage og andre løse ting sidder fast.
8. Dæk altid Rubi XP til, når den udsættes for direkte sollys i bilen. Ellers kan betrækket, metal og plastikdele blive for varme for barnets hud.

Rubi XP og dit barn

1. Efterlad aldrig dit barn alene.
2. Sørg for, at dit barn altid bruger selesystemet.
3. Sørg for, at nakkestøtten er indstillet i den rigtige højde.
4. Kontroller, at barneselerne ikke er beskadigede eller snoede.
5. Kontroller, at du ikke kan stikke mere end én finger ind mellem barneselerne og barnet (1 cm).

Rubi XP - anvisninger om vedligeholdelse

ADVARSEL: Vær forsigtig, når du låser Rubi XP selesystemet op for at vedligeholde betrækket.

1. Brug udelukkende det originale betræk, da dette er en del af produktets sikkerhedsfunktioner.
2. Gør Rubi XP ren med jævne mellemrum med lunken vand, sæbe og en blød klud. Der må ikke bruges smøremidler eller aggressive rengøringsmidler til dette produkt.

Rubi XP er i overensstemmelse med de strengeste EU-sikkerhedsstandarder (ECE R44/04) og egner sig til børn fra 9 til 18 kg (fra 9 måneder til cirka 3,5 år).

DA



Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af miljømæssige årsager, om at bortskaffe produktet iht den lokale lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosis lokale forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktoplysninger). Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forneden på det orange ECE-mærkat.
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå Rubi XP bruges;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabriktionsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på



DA

normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem⁽¹⁾. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os.

Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt.

Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugers juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugers rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugers rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Livstids garanti:

Under de vilkår og betingelser, der er beskrevet på vores hjemmeside www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

⁽¹⁾ Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



SV

- A** Spärr
- B** Bältesläs
- C** Huvudstöd
- D** Klädsel
- E** Bälteshakar
- F** Bältessele axelbälten
- G** Spänne
- H** Justerare
- I** Lutningshandtag
- J** Central sadelgjord
- K** Nedre bältesdragning
- L** Bälteskydd
- M** Övre bältesdragning
- N** Bältesdragare
- O** Bruksanvisning
- P** Bälteskyddskoppling

6. Använd inte begagnade delar eftersom du inte känner till deras historik. Vissa delar kan vara trasiga, spruckna eller saknas.
7. Byt ut Rubi XP om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka: ditt barns säkerhet kan inte längre garanteras.
8. Läs igenom bruksanvisningen ordentligt.

Rubi XP i bilen

WARNING: Korrekt montering av bilbältet är nödvändig för barnets säkerhet. Bilbältet måste monteras enligt de röda delarna på Rubi XP. Montera ALDRIG bilbältet på annat sätt än det som beskrivs här.

WARNING: Rubi XP får endast monteras i framåtvänd i bilen.

WARNING: Avlägsna huvudstödet på bilsätet om det är i vägen vid användning av Rubi XP. Glöm inte att sätta tillbaka huvudstödet igen när sätet används igen.

Säkerhet

Allmän bruksanvisning för Rubi XP

WARNING: Förändra inte Rubi XP på något sätt, då detta kan leda till farliga situationer.

1. Du är själv alltid ansvarig för barnets säkerhet.
 2. Låt aldrig barnet sitta i ditt knä när du kör.
 3. Rubi XP är endast avsedd för att användas i bilen.
 4. Rubi XP är utvecklad för intensiv användning i ca 10 år.
 5. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrenbelagarna (EPS) regelbundet för skador.
1. Använd endast Rubi XP på ett framåtvänt säte, som är försett med ett automatiskt eller statiskt trepunktsbälte som är godkänt i enlighet med ECE R16 eller motsvarande norm. Använd INTE ett tvåpunktsbälte.
 2. Kontrollera att bilstolen kan monteras ordentligt i din bil innan du köper den.
 3. Tryck fast Rubi XP ordentligt i sätet innan du säkrar bilbältet med spärren. Detta förbättrar stabiliteten.

4. Montera alltid Rubi XP fullständigt med bilbältet, även om det inte sitter ett barn i den.
5. Inaktivera krockkudden om du ska använda Rubi XP i det främre passagerarsätet. Om detta inte är möjligt, flytta passagerarsätet till det bakersta läget.
6. Förhindra att Rubi XP blir instängd eller nedtyngd av bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
7. Kontrollera att allt bagage och andra lösa föremål är säkrade.
8. Täck alltid över Rubi XP när den exponeras för direkt solljus i bilen. Annars kan klädseln, metallen och plastdelarna bli för heta för barnets hud.

Rubi XP och barnet

1. Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
2. Spänn alltid fast barnet med bältesselen.
3. Kontrollera att huvudstödet är justerat till rätt höjd.
4. Kontrollera att selens bälten inte är skadade eller vridna.
5. Kontrollera att du inte får in mer än ett finger mellan bältesselen och barnet (1 cm).

Underhållsanvisningar för Rubi XP

VARNING: Var försiktig när du öppnar Rubi XPs bältessele för underhåll av klädseln.

1. Använd endast originalklädseln, då denna är en del av produktens säkerhetsfunktioner.
2. Rengör Rubi XP regelbundet med ljummet vatten, såpa och en mjuk trasa. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsprodukter på denna produkt.

Rubi XP är godkänd enligt de senaste europeiska säkerhetsdirektiven (ECE R44/04) och lämpar sig för barn mellan 9 och 18 kg (från 9 månader upp till cirka 3,5 år).

Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se www.maxi-cosi.com för kontaktuppgifter).

Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen;
- Märke, bildmodell och säte som Rubi XP används i;
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer

har avlægsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal försilting av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem⁽¹⁾. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Livstids Garanti:

Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

- A** Åpner
- B** Belte låser
- C** Hodestøtte
- D** Tekstiltrekk
- E** Beltekroker
- F** Skulderbeltesystem
- G** Beltelås
- H** Justeringsknapp
- I** Innstillingshåndtak
- J** Justeringsbelte
- K** Feste til nedre bilbelte
- L** Beltebeskytter
- M** Feste til øvre bilbelte
- N** Beltefeste
- O** Bruksanvisning
- P** Forbindelsesmekanisme beltebeskyttere

Sikkerhet

Rubi XP generelle instruksjoner

ADVARSEL: Du skal ikke gjøre noen som helst modifikasjoner på Rubi XP, dette kan nemlig påvirke sikkerheten.

1. Du er alltid selv ansvarlig for ditt barns sikkerhet.
2. Hold aldri barnet på fanget ditt under kjøring.
3. Rubi XP er kun ment for bruk i bil.
4. Rubi XP er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
5. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).

6. Erstatt Rubi XP når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke: sikkerheten til barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.
7. Erstatt Rubi XP når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke: sikkerheten til barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.
8. Les denne bruksanvisningen grundig.

Rubi XP i bilen

ADVARSEL: Riktig plassering av bilbeltet er vesentlig for ditt barns sikkerhet. Bilbeltet skal monteres ved hjelp av de røde festepunktene til Rubi XP. Bilbeltet skal ALDRI festes på en annen måte enn beskrevet.

ADVARSEL: Rubi XP skal kun monteres forovervendt i bilen.

ADVARSEL: Fjern hodestøtten til bilens eget sete dersom dette kommer i veien for bruken av Rubi XP. Ikke glem å plassere hodestøtten tilbake når bilens eget sete skal tas i bruk igjen.

1. Bruk Rubi XP kun på et forovervendt sete som har et automatisk eller statisk 3-punkts bilbelte som har blitt godkjent i følge ECE R16 standarden eller lignende. ALDRI bruk et 2-punkts bilbelte.
2. Kontroller at bilsetet kan monteres riktig i bilen din før du kjører det.
3. Trykk Rubi XP godt ned i bilens sete før du fester bilbeltet med lukkemekanismen. Ved å gjøre dette forbedres stabiliteten.



NO

4. Monter alltid Rubi XP helt med bilbeltet, også når det ikke sitter et barn i det.
5. Deaktiver kollisjonsputen dersom du bruker Rubi XP i forsetet. Dersom dette ikke er mulig, plasser da forsetet i bakerste posisjon.
6. Sørg for at Rubi XP ikke kommer i klemme mellom eller belastes med bagasje, seter og/eller dører.
7. Sørg for at all bagasje og andre løse objekter er sikret.
8. Dekk alltid til Rubi XP når det er utsatt for direkte sollys i bilen. Ellers er det fare for at trekket, metallet og plastikkdeler kan bli for varme for ditt barns hud.

Rubi XP og ditt barn

1. Aldri etterlat barnet ditt uten tilsyn.
2. Fest alltid barnet ditt med bilsetets belter.
3. Sørg for at hodestøtten er justert i riktig høyde.
4. Sørg for at bilsetets belter ikke er skadet eller dreid.
5. Sørg for at du ikke kan få mer enn en finger mellom beltet og barnet ditt (1 cm).

Rubi XP vedlikeholdsinstruksjoner

ADVARSEL: Vær forsiktig når du demonterer Rubi XP beltesystemet for vedlikehold av trekket.

1. Bruk kun det originale trekket, ettersom dette er en del av sikkerhetsfunksjonene til dette produktet.
2. Rengjør Rubi XP regelmessig med lunkent vann, såpe og en myk klut. Bruk ikke smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler på dette produktet.

Rubi XP har blitt godkjent i følge de siste Europeiske sikkerhetsstandarder (ECE R44/04) og er egnet for barn fra 9 til 18 kg (fra en alder på 9 måneder til ca. 3,5 år).

Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige grunner ber vi deg om å kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når produktet ikke skal brukes lenger og kasseres.

Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler. (se www.maxi-cosi.com for kontaktopplysninger). Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen;
- Merke, biltype og hvilket sete Rubi XP brukes på;
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

NO



Garantie

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet,



NO

eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem⁽¹⁾. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosi en valgfri Lifetime Warranty fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

FI



- A** Keskukslukko
- B** Auton turvavyön lukitsimet
- C** Pääntuki
- D** Istuinpäällinen
- E** Vyökoukut
- F** Olkavyöt
- G** Turvavyön lukko
- H** Turvavöiden kireyden säädin
- I** Kallistuksen säätö
- J** Turvavöiden säätönauha
- K** Auton turvavyön lantiovyyön reititys
- L** Turvavyön pehmusteet
- M** Auton turvavyön olkavyön reititys
- N** Auton turvavyön lantiovyyön reititin
- O** Käyttöohje
- P** Vyönpehmusteiden yhdistin

Turvallisuus

Rubi XP -turvaistuimen yleiset käyttöohjeet

VAROITUS: Älä tee mitään muutoksia Rubi XP -turvaistuimeen, sillä se voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

1. Olet aina henkilökohtaisesti vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
2. Älä koskaan pidä lasta sylissäsi ajon aikana.
3. Rubi XP -turvaistuin on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan autossa.
4. Rubi XP on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.

5. On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistettut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.
6. Älä käytä käytettyjä tuotteita, joiden historiaa et tunne. Jotkin osat voivat olla rikki, repeytyneitä tai puuttua kokonaan.
7. Vaihda Rubi XP, kun siihen on kohdistunut äkillinen rasisut onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voida enää taata.
8. Lue tämä käyttöohje huolellisesti.

Rubi XP -turvaistuin autossa

VAROITUS: Turvaistuimen oikea asennus on oleellista lapsesi turvallisuuden kannalta. Auton turvavyö tulee asentaa turvaistuimessa olevien punaisten merkien osoittamista kohdista. ÄLÄ koskaan asenna auton turvavyötä millään muulla, kuin edellä kuvatulla tavalla.

VAROITUS: Rubi XP -turvaistuin asennetaan aina vain kasvot menosuuntaan.

VAROITUS: Mikäli auton niskatuki on tiellä sillä paikalla, johon Rubi XP -turvaistuin asennetaan, irrota niskatuki. Älä kuitenkaan unohda laittaa niskatukea takaisin paikalleen, kun Rubi XP -turvaistuimen käyttö lopetetaan.

1. Käytä Rubi XP -turvaistuinta ainoastaan kasvot menosuuntaan olevalla auton istuimella, jossa on standardin ECE R16 tai vastaavan mukaan hyväksytyt 3-piste turvavyöt. Älä käytä 2-piste turvavöitä.



FI

2. Varmista ennen turvaistuimen hankkimista, että turvaistuin voidaan asentaa autoosi asianmukaisesti.
3. Paina Rubi XP -turvaistuinta tiukasti auton istuinta vasten ennen, kuin auton turvavyöt kiristetään ja lukitaan. Tämä lisää turvaistuimen vakautta.
4. Asenna Rubi XP -turvaistuin aintäydellisesti, vaikka lapsi ei istuisikaan siinä.
5. Kytke turvatyyny pois, mikäli Rubi XP-turvaistuinta käytetään auton etuistuimella.
6. Vältä Rubi XP -turvaistuinta joutumasta kolhituksi paiskautuvien ovien tai painavien esineiden, kuten matkalaukkujen toimesta.
7. Varmista, että kaikki matkatavarat ja muut irralliset esineet ovat Turvallisesti pakatut.
8. Peitä Rubi XP -turvaistuin aina, kun se joutuu suoraan auringon valoon autossa. Muussa tapauksessa turvaistuimen päällinen sekä kaikki metalli- ja muoviosat voivat tulla liian kuumiksi lapsesi ihoa vasten.

Rubi XP ja lapsesi

1. Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa.
2. Kiinnitä lapsesi aina käyttäen turvaistuimen vöitä.
3. Varmista, että lapsen turvavyöt on asennettu oikealle korkeudelle.
4. Varmista, että turvaistuimen vyöt eivät ole vaurioituneet tai vääntyneet.
5. Varmista, että et voi laittaa enempiä kuin yhden sormen lapsen turvavyön ja lapsen väliin (1 cm). Tällöin turvavyöt ovat riittävän kireällä.

Rubi XP -turvaistuimen huolto ja kunnossapito-ohjeet

VAROITUS: Ole varovainen avatessasi Rubi XP -turvaistuimen turvavyöjärjestelmää istuinkankaan huoltoa varten.

1. Käytä vain alkuperäisiä istuinkankaita, sillä se on osa tämän tuotteen turvallisuutta.
2. Puhdista Rubi XP -turvaistuin säännöllisesti haalealla vedellä, saippualla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä mitään vahvoja puhdistusaineita turvaistuimen puhdistamiseen.

Rubi XP on hyväksytty viimeisimpien Eurooppalaisten turvastandardien (ECE R44/04) mukaan ja se on sopiva lapsille, jotka ovat kooltaan 9kk - 18 kg (noin 9kk iästä aina noin 3,5 vuoden ikään asti).

Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jätetään eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

Kysyttävää?

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosin paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta www.maxi-cosi.com). Pidä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa.
- Sen auton ja autonistuimen merkki ja tyyppi, jossa Rubi XPä käytetään.
- Lapsen ikä, pituus ja paino.



FI

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostopohjella materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostosote, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvottomasta käytöstä toisen henkilön taholta



FI

aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun⁽¹⁾. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämään tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetyk- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Elinikäinen Takuu:

Kotisivuillamme osoitteessa www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuun, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisivuillamme.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoiteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysrhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

RO



- A** Dispozitiv de blocare
- B** Opritoare pentru centura de siguranță
- C** Tetieră
- D** Husă din material textil
- E** Agrafă de curea
- F** Sistem de tip ham pentru centură pe diagonală
- G** Cataramă
- H** Dispozitiv de reglare
- I** Mâner de înclinare
- J** Centură centrală
- K** Traseu inferior centură
- L** Pernuțe
- M** Traseu superior centură
- N** Traseu centură
- O** Compartiment pentru manual
- P** Conector pernuțe

Siguranță

Instrucțiuni generale pentru Rubi XP

AVERTIZARE: Nu efectuați niciun fel de modificări asupra Rubi XP, deoarece acest lucru ar putea conduce la situații periculoase.

1. Sunteți întotdeauna personal responsabil pentru siguranța copilului dumneavoastră.
2. Nu țineți niciodată copilul pe genunchii atunci când conduceți.
3. Rubi XP este destinat exclusiv utilizării în automobil.
4. Rubi XP este proiectat pentru o utilizare intensivă de aproximativ 10 ani.

5. Recomandăm verificarea pieselor din polistiren expandat (EPS) în mod regulat pentru a vă asigura că nu există deteriorări.
6. Nu utilizați produse la mâna a doua dacă nu le cunoașteți istoricul. Unele piese pot fi defecte, rupte sau pot să lipsească.
7. Înclocuiți Rubi XP dacă a fost supus forțelor severe ale unui accident: siguranța copilului dumneavoastră nu mai poate fi garantată.
8. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.

Rubi XP în automobil

AVERTIZARE: Montarea corectă a centurii de siguranță a automobilului este esențială pentru siguranța copilului dumneavoastră. Centura de siguranță a automobilului trebuie să fie instalată urmărind piesele de culoare roșie ale Rubi XP. Nu montați NICIODATĂ centura de siguranță a automobilului în alt mod decât cel descris.

AVERTIZARE: Rubi XP trebuie să fie instalat în automobil doar într-o poziție orientată înspre înainte.

AVERTIZARE: Scoateți tetiera scaunului pe care va fi utilizat Rubi XP dacă aceasta incomodează. Nu uitați să puneți la loc tetiera atunci când scaunul este folosit din nou.

1. Utilizați Rubi XP doar pe scaunul orientat în față care este dotat cu o centură automată sau statică cu prindere în 3 puncte care a fost aprobată în conformitate cu standardul ECE R16 sau similar. NU utilizați o centură cu prindere în 2 puncte.



RO

- Verificați dacă scaunul auto poate fi instalat în mod corespunzător în automobilul dumneavoastră înainte de a-l achiziționa.
- Apăsăți ferm Rubi XP în scaun înainte de a fixa centura de siguranță a automobilului cu dispozitivul de blocare. În acest mod se va asigura o stabilitate mai mare.
- Montați întotdeauna complet Rubi XP cu centura de siguranță a automobilului, chiar dacă în acesta nu este așezat niciun copil.
- Dezactivați airbagul în situația în care utilizați Rubi XP pe scaunul pasagerului din față. Dacă acest lucru nu este posibil, reglați scaunul pasagerului cât mai în spate posibil.
- Preîntâmpinați blocarea sau apăsarea Rubi XP cu bagajele, scaunele și/sau portierele trântite.
- Asigurați-vă că toate bagajele și alte obiecte libere sunt fixate.
- Acoperiți întotdeauna Rubi XP atunci când este expus la lumina directă a soarelui în automobil. În caz contrar, husa și piesele din metal și plastic ar putea deveni prea fierbinți pentru pielea copilului dumneavoastră.

Rubi XP și copilul dumneavoastră

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă întotdeauna copilul folosind sistemul de tip ham.
- Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.
- Asigurați-vă că curelele de tip ham nu sunt deteriorate sau răsucite.

- Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între curelele de tip ham și copilul dumneavoastră (1 cm).

Instrucțiuni de întreținere pentru Rubi XP

AVERTIZARE: Fiți atenți în timp ce deblocați sistemul de tip ham al Rubi XP pentru întreținerea husei.

- Utilizați doar husa originală, deoarece face parte din caracteristicile de siguranță ale acestui produs.
- Curățați Rubi XP în mod regulat, cu apă caldă, săpun și o lavetă umedă. Nu utilizați lubrifianți sau agenți de curățare agresivi pe acest produs.

Rubi XP a fost aprobat în conformitate cu cele mai recente standarde europene privind siguranța (ECE R44/04) și este recomandat pentru copii de la 9 la 18 kg (de la 9 luni până la aproximativ 3,5 ani).

Mediul înconjurător

Nu țineți materialele de ambalare din plastic la îndemâna copilului, pentru a preîntâmpina riscul de sufocare.

Din motive ecologice, atunci când nu mai utilizați acest produs, vă rugăm să îl predați la unitățile corespunzătoare de colectare a deșeurilor, în conformitate cu legislația locală.

Întrebări

În cazul în care aveți întrebări, contactați distribuitorul local Maxi-Cosi (consultați www.maxi-cosi.com pentru informațiile de contact). Asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații:

- Seria din partea de jos a autocolantului ECE portocaliu;
- Marca și tipul automobilului și scaunul pe care este utilizat Rubi XP;
- Vârsta, înălțimea și greutatea copilului dumneavoastră.



RO

Garanție

Garanția de 24 de luni oferită de către noi reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepției, proiectării, producției și performanțelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță și standardele de calitate aflate în vigoare în Europa în momentul de față și că acest produs nu prezintă defecte de manipulare sau materiale în momentul achiziției. În virtutea condițiilor menționate aici, această garanție poate fi invocată de către consumatorii din țările în care acest produs a fost vândut de către o filială a Dorel Group sau de către un vânzător sau detailist autorizat.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi acoperă din momentul achiziției timp de 24 de luni defectele de fabricație în ceea ce privește manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiții normale și în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Pentru a solicita reparații sau piese de schimb în baza garanției pentru defecte de manipulare sau materiale, trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi nu acoperă defectiunile provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă sau neglijentă, nerespectarea instrucțiunilor din manual, foc, contact cu lichide sau folosirea cu alte produse. De asemenea, garanția nu se aplică pentru defectiunile rezultate în urma reparațiilor de către persoane neautorizate, în cazul furtului sau dacă



RO

etichetele sau numărul de identificare aflate pe produs au fost îndepărtate sau schimbate.

Exemple de uzură normală includ roțile și materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a culorilor și materialelor în urma îmbătrânirii produsului.

În caz de defecte:

În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelați la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi. Aceștia acceptă garanția noastră de 24 de luni⁽¹⁾. Trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă noi aprobăm în prealabil solicitarea de service din partea dumneavoastră. Dacă solicitarea dumneavoastră este fondată pe baza acestei garanții, atunci s-ar putea să vă rugăm să returnați produsul la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi, sau să ne trimiteți produsul în conformitate cu instrucțiunile noastre. Dacă respectați toate instrucțiunile, noi plătim cheltuielile de transport și de returnare. Daunele și/sau defectele care nu fac obiectul garanției noastre sau al legilor pentru protecția consumatorilor, respectiv daunele și/sau defectele produsului care nu fac obiectul garanției pot fi remediate la un tarif rezonabil.

Drepturile consumatorilor:

Drepturile consumatorilor sunt reglementate de legile aplicabile pentru protecția consumatorilor, care pot varia în funcție de țară. Drepturile consumatorilor reglementate de legislația națională nu sunt afectate de această garanție.

Această garanție este oferită de către Dorel Netherlands. Compania noastră este înregistrată în Olanda, cu numărul de înregistrare 17060920. Adresa noastră comercială este Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Olanda, iar adresa noastră poștală este P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Olanda.

Garanție pe viață:

În conformitate cu termenii și condițiile afișate pe site-ul nostru web www.quinny.com/lifetimewarranty Maxi-Cosi oferă o garanție pe viață voluntară a producătorului utilizatorilor inițiali. Pentru a solicita această garanție trebuie să vă înregistrați pe site-ul nostru web.

Numele și adresele celorlalte filiale ale grupului Dorel le puteți găsi pe ultima pagină a acestui manual, respectiv pe pagina web pentru marca în cauză.

⁽¹⁾ Produsele achiziționate de la distribuitori sau vânzători care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Sunt considerate produse neautorizate și cele achiziționate de la distribuitori sau vânzători neautorizați. Acestor produse nu li se aplică garanția, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.

- A Kioldóretesz
- B Övrögzőtök
- C Fejtámasz
- D Szövetborítás
- E Övtartó horgok
- F Vállpánt
- G Csat
- H Beállító szerkezet
- I Fektetőkar
- J Központi pánt
- K Alsó övvezető
- L Övpárnák
- M Felső övvezető
- N Övvezető
- O Kézi nyomórugó
- P Övbeté

Biztonság

Rubi XP általános utasítások

VIGYÁZAT! Ne végezzen semmilyen átalakítást a Rubi XP gyermekülésen, mert ez veszélyes helyzeteket teremthet.

1. Személyesen Ön felelős mindenkor gyermeke biztonságáért.
2. Vezetés közben gyermekét ne tartsa ölben.
3. A Rubi XP kizárólag autóban használható.
4. A(z) Rubi XP terméket kb. 10 év intenzív használatra terveztük.



HU

5. Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab (EPS) alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen előforduló sérülések miatt.
6. Ne használjon olyan használt terméket, amelynek a használati előzményeit nem ismeri. Ezek egyes alkatrészei eltörhettek, megsérülhettek vagy hiányozhatnak.
7. Cserélje le a(z) Rubi XP terméket, ha azt egy baleset során jelentős erő éri, különben gyermekének biztonsága nem garantálható.
8. Figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást.

Rubi XP az autóban

VIGYÁZAT! Az autós biztonsági öv megfelelő felhelyezése rendkívül fontos gyermeke biztonsága szempontjából. A biztonsági övet a Rubi XP ülés piros alkatrészeit követve kell elhelyezni. SOHA ne használja a biztonsági övet ettől eltérő módon.

VIGYÁZAT! A Rubi XP ülést az autóban úgy kell elhelyezni, hogy a gyermek menetirányba nézzen.

VIGYÁZAT! Távolítsa el a Rubi XP ülés fejtámaszát, ha utazás közben nem szeretné használni az ülést. Ne feledje el visszatenni a fejtámaszt az ülés következő használatá előtt.

1. A Rubi XP gyermekülést csak arccal előre néző helyzetben használja olyan automatikus vagy statikus 3-pontos biztonsági övvel rögzítve, amely megfelel az



ECR R16 szabványnak vagy ahhoz hasonló.

NE használjon kétpontos biztonsági övet.

- Mielőtt megvásárolja az ülést, ellenőrizze, hogy az megfelelően beszerelhető-e az autóba.
- A Rubi XP ülést erősen nyomja bele az autó ülésébe, mielőtt rögzíti a biztonsági övet a kioldórésszel. Ezzel fokozhatja a stabilitást.
- A Rubi XP ülést mindig rögzítse az autó biztonsági övével akkor is, ha nincs benne gyermek.
- Kapcsolja ki a légzsákot, ha a Rubi XP ülést az első ülésen használja. Ha ez nem lehetséges, akkor az utasülést állítsa a lehető leghátrébb tolt helyzetbe.
- Ügyeljen, hogy csomagok, ülések és/vagy a becsapódó ajtók ne zárják el vagy ne terheljék a Rubi XP ülést.
- Ügyeljen, hogy minden csomag vagy más, nem rögzített tárgy biztonságban legyen.
- Mindig takarja le a Rubi XP ülést, ha az autóban közvetlen napfénynek van kitéve. Ennek elmulasztása esetén a fém és műanyag alkatrészek túl forróak lehetnek a gyermek számára.

A Rubi XP ülés és a gyermek

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Mindig csatolja be gyermekét az övrendszerrel.
- Ügyeljen, hogy a fejtámasz a megfelelő magasságba legyen beállítva.
- Ügyeljen, hogy a pántok ne legyenek sérültek vagy ne legyenek megcsavarodva.
- Gondoskodjon arról, hogy egynél több ujjá ne férjen be a rögzítőpánt és a gyermek teste közé (1 cm).

A Rubi XP karbantartási utasításai

VIGYÁZAT! Legyen óvatos, amikor kioldja a Rubi XP pántrendszert a borítás karbantartásához.

- Csak az eredeti burkolatot használja, mivel az a termék biztonsági elemeinek része.
- Rendszeresen tisztítsa ki a Rubi XP ülést kézmeleg vízzel, szappannal és puha kendővel. Ne használjon zsírtisztító vagy más erős tisztítószereket ehhez a termékhez.

A Rubi XP ülés jóváhagyása a legfrissebb európai szabványok (ECE R44/04) szerint történt, és 9-18 kg súlyú (9 hónapos - kb. 3,5 éves korú) gyermekek számára alkalmas.

Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati életciklusának végén a helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

Kérdések

Ha kérdés merül fel Önben, forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz (a kapcsolatfelvételi információkat a www.maxi-cosi.com oldalon találja). Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot.
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyhez a Rubi XP gyermekülést használja.
- Gyermekének életkorát, magasságát és testsúlyát.



Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények között rendeltetészerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem



HU

engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken valò bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat⁽¹⁾. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mi előzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztói jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztói jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Örök garancia:

A weboldalon (www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) található feltételeknek megfelelően a Dorel Netherlands önkéntes gyártói örök garanciát ajánl az első használok számára. Az örök garancia igényléséhez a vásárlónak (első használok) regisztrálnia kell a weboldalon.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalon.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőtől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

CS



- A** Pajistka
- B** Zámky pásu
- C** Opěrka hlavy
- D** Látkový potah
- E** Háčky na pás
- F** Systém ramenních popruhů
- G** Centrální přezka
- H** Nastavovací systém
- I** Polohovací madlo
- J** Uťahovací popruh
- K** Spodní vedení pro pás
- L** Polstrování pásu
- M** Horní vedení pro pás
- N** Uchycení pásu
- O** Příručka
- P** Připojení polstrování pásu

Bezpečnost

Obecné pokyny pro sedačku Rubi XP

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy sedačky Rubi XP, protože by mohlo dojít ke vzniku nebezpečných situací.

1. Ždýjete osobně zodpovědní za bezpečnost svého dítěte.
2. Nikdy si nenechávejte při jízdě dítě na klíně.
3. Sedačka Rubi XP je určena pouze pro používání v automobilu.
4. Produkt Rubi XP byl vyvinut pro intenzivní používání po dobu přibližně 10 let.

5. Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu (EPS).
6. Nepoužívejte starší a použité výrobky, jejichž historie je neznámá. Některé části mohou být zlomené, roztrhané nebo mohou úplně chybět.
7. Produkt Rubi XP vyměňte, pokud byl vystaven silnému namáhání při nehodě: bezpečnost vašeho dítěte již nemůže být v tomto případě zaručena.
8. Důkladně si přečtěte tento návod.

Sedačka Rubi XP ve voze

UPOZORNĚNÍ: Nezbytnou podmínkou pro bezpečnost vašeho dítěte je správné upevnění bezpečnostního pásu v automobilu. Bezpečnostní pás musí být uchycen tak, aby kopíroval červené části sedačky Rubi XP. NIKDY neuchycujte bezpečnostní pás jiným způsobem, než je popsáno.

UPOZORNĚNÍ: Sedačka Rubi XP musí být v automobilu uchycována vždy v poloze po směru jízdy.

UPOZORNĚNÍ: Pokud překáží, odstraňte ze sedadla, kam je uchycována sedačka Rubi XP, opěrku hlavy. Nezapomeňte opěrku vrátit zpět, jakmile bude sedadlo opět používáno.

1. Používejte sedačku Rubi XP pouze na sedadle umístěném po směru jízdy, které je vybaveno automatickým nebo statickým třibodovým pásem schváleným podle standardu ECE R16 nebo podobného. NEPOUŽÍVEJTE dvoubodový pás.



CS

2. Před zakoupením sedačky ověřte, jestli ji lze správně nainstalovat do vašeho automobilu.
3. Před upevněním pomocí bezpečnostního pásu v automobilu pevně zatlačte sedačku Rubi XP do sedadla za pojistku. Zlepšíte tak stabilitu sedačky.
4. Je-li v automobilu, vždy sedačku Rubi XP řádně uchyťte pomocí bezpečnostního pásu, a to i když v ní žádné dítě nesedí.
5. Pokud chcete použít sedačku Rubi XP na sedadle spolujezdce, vypněte airbag. Pokud to není možné, posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu.
6. Dávejte pozor, aby sedačka Rubi XP nebyla zachycena nebo zatížena zavazadly, sedadly nebo zavíracími se dveřmi.
7. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.
8. Pokud by byla sedačka Rubi XP vystavena v automobilu přímému slunečnímu záření, tak ji něčím přikryjte. Jinak by mohlo dojít k přílišnému ohřátí potahu a kovových či plastových součástí.

Sedačka Rubi XP a vaše dítě

1. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
2. Vždy zajistěte dítě pomocí systému popruhů.
3. Zkontrolujte, jestli je opěrka hlavy seřazená ve správné výšce.
4. Ujistěte se, že popruhy nejsou poškozené nebo zkroucené.
5. Zajistěte, aby mezera mezi pásy a vašim dítětem nebyla větší než jeden prst (1 cm).

Pokyny k údržbě sedačky Rubi XP

UPOZORNĚNÍ: Při odepínání systému popruhů sedačky Rubi XP pro účely údržby buďte opatrní.

1. Používejte pouze originální potah, protože je součástí bezpečnostních prvků tohoto produktu.
2. Čistěte sedačku Rubi XP pravidelně pomocí vlažné vody, mýdla a měkké tkaniny. Na tento produkt nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.

Sedačka Rubi XP byla schválena v souladu s nejpřísnějšími evropskými bezpečnostními standardy (ECE R44/04) a je vhodná pro děti od 9 do 18 kg (od 9 měsíců do cca 3,5 roků věku).

Prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste se vyvarovali riziku zadušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste produkt po ukončení jeho používání zlikvidovali v souladu s místními předpisy.

Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte svého místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu www.maxi-cosi.cz).

Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE;
- Značku a typ automobilu a také sedadlo, na kterém je autosedačka Rubi XP používána;
- Stáří (výšku) a hmotnost vašeho dítěte.

CS



Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo



výrobku. Příklady běžného opotřebenění zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku⁽¹⁾. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Lifetime Warranty:

Podle podmínek zveřejněných na našich webových stránkách www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty nabízí společnost Maxi-Cosi dobrovolnou celoživotní záruku výrobce Lifetime Warranty pro první uživatele. Aby bylo možné záruku Lifetime Warranty využít, je zapotřebí registrace na našich webových stránkách.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena. Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

⁽¹⁾ Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



- A** Zámok
- B** Prvky zaistenia bezpečnostného pásu
- C** Hlavová opierka
- D** Textilný potah
- E** Háčiky bezpečnostného pásu
- F** Systém popruhov ramenných pásov
- G** Spona
- H** Nastavovač
- I** Rukoväť nastavenia polôh na sedenie a ležanie
- J** Hlavný popruh
- K** Dolné smerovanie pásu
- L** Vypchávkový pásu
- M** Horné smerovanie pásu
- N** Smerovač pásu
- O** Manuálne nastavenie pásu
- P** Spojka vypchávkový pásu

Bezpečnosť

Všeobecné pokyny k sedačke Rubi XP

UPOZORNENIE: Sedačku Rubi XP nijako nepozmeňujte, pretože by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

- Vždy nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
- Pri riadení vozidla nikdy nedržte dieťa na kolenách.
- Sedačka Rubi XP je určená len na používanie v aute.
- Výrobok Rubi XP bol vyvinutý tak, aby ho bolo možné intenzívne používať približne 10 rokov.

- Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu (EPS).
- Nepoužívajte už predtým používané výrobky, ktorých minulosť je neznáma. Niektoré diely sa mohli zlomiť, roztrhnúť alebo môžu chýbať.
- V prípade, že došlo k prílišnému namáhaniu výrobku Rubi XP pri nehode, vymeňte ho: bezpečnosť vášho dieťaťa už nemôže byť zaručená.
- Pozorne si prečítajte túto príručku.

Sedačka Rubi XP v aute

UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť dieťaťa je nevyhnutné správne uchytenie bezpečnostného pásu v aute. Bezpečnostný pás v aute sa musí umiestniť do červených častí sedačky Rubi XP. Bezpečnostný pás v aute NIKDY neupevňujte iným ako opísaným spôsobom.

UPOZORNENIE: Sedačku Rubi XP musíte v aute montovať len do polohy v smere jazdy.

UPOZORNENIE: Ak prekáža hlavová opierka sedadla, na ktorom sa bude používať sedačka Rubi XP, odoberte ju. Keď budete sedadlo znovu používať, nezabudnite hlavovú opierku nasadiť späť na miesto.

- Sedačka Rubi XP sa môže používať iba na sedadle otočenom v smere jazdy, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým bezpečnostným pásmom v súlade s normou ECE R16 alebo jej ekvivalentom. NEPOUŽÍVAJTE 2-bodový bezpečnostný pás.



SK

2. Pred kúpou skontrolujte, či sa autosedačka dá správne umiestniť do vášho auta.
3. Skôr ako upevníte bezpečnostný pás v aute pomocou zámku, sedačku Rubi XP dôkladne zatlačte do sedadla. Zvýšite tým stabilitu.
4. Autosedačku Rubi XP majte vždy upevnenú pomocou bezpečnostného pásu, aj keď v nej nie je dieťa.
5. Ak autosedačku Rubi XP používate na prednom sedadle spolujazdca, deaktivujte airbag. Ak to nie je možné, sedadlo spolujazdca posuňte do najzadnejšej polohy.
6. Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu sedačky Rubi XP batožinou, sedadlami alebo zabuchnutými dverami.
7. Dbajte na to, aby bola všetka batožina a iné voľné predmety zaistené.
8. Keď je sedačka Rubi XP v aute vystavená priamemu slnečnému svetlu, vždy ju prikryte. Kryt, kovové a plastové diely by inak mohli byť pre detskú pokožku príliš horúce.

Sedačka Rubi XP a vaše dieťa

1. Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
2. Dieťa vždy pripútajte systémom popruhov.
3. Uistite sa, že hlavová opierka je nastavená na správnu výšku.
4. Uistite sa, že bezpečnostné popruhy nie sú poškodené ani skrútené.
5. Uistite sa, že sa medzi bezpečnostné popruhy a dieťa nezmestí viac ako jeden prst (1 cm).

Pokyny na údržbu sedačky Rubi XP

UPOZORNENIE: Pri uvoľňovaní systému popruhov sedačky Rubi XP pred údržbou počahu buďte opatrní.

1. Používajte len originálny poťah, pretože je to súčasť bezpečnostných prvkov výrobku.
2. Autosedačku Rubi XP pravidelne čistite vlažnou vodou, mydlom a mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne mastivá ani agresívne čistiace prostriedky.

Autosedačka Rubi XP je schválená v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami (ECE R44/04) a je vhodná pre deti s hmotnosťou 9 až 18 kg (od deviatich mesiacov do približne 3,5 roka veku dieťaťa).

Životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajúce mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky?

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke www.maxi-cosi.com). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedačka Rubi XP
- Vek, výška a hmotnosť dieťaťa

SK



Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovoliavať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom. Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravu alebo náhrady súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobu.

Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textílie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú⁽¹⁾. Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie zaplatíme za prepravu a spätočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľ'a a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

Life Time Warranty:

Spoločnosť Maxi-Cosi poskytuje novým používateľom jej produktov dobrovoľnú záruku výrobcu Life Time Warranty za podmienok, ktoré sú uverejnené na našej webovej stránke www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Ak si chcete uplatniť nárok na túto záruku Life Time Warranty, musíte sa najskôr zaregistrovať na našej webovej stránke.

Práva spotrebiteľ'a:

Spotrebiteľ' má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľ'ov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľ'a podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

⁽¹⁾ Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstraňujú alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

- A** Zapora
- B** Blokada za pas
- C** Vzglavnik
- D** Prevlaka iz blaga
- E** Kaveljčka za pas
- F** Sistem pritrditve za naramni pas
- G** Zaponka
- H** Nastavitve
- I** Ročica za nagibanje
- J** Centralni trak
- K** Spodnji prostor za napeljevanje pasu
- L** Blazinice pasov
- M** Zgornji prostor za napeljevanje pasu
- N** Usmerjevalnik pasu
- O** Priročnik
- P** Priključek blazinice za pas

Varnost

Splošna navodila za sedež Rubi XP

OPOZORILO: Na sedežu Rubi XP ne izvajajte nobenih sprememb, saj lahko to povzroči nevarne situacije.

1. Za varnost svojega otroka ste odgovorni ves čas.
2. Med vožnjo otroka nikoli ne držite v naročju.
3. Sedež Rubi XP je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
4. Rubi XP je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 10 let.

5. Predlagamo redne preglede za poškodbami delov iz ekspandiranega polistirena (EPS).
6. Ne uporabljajte rabljenih izdelkov z neznanu zgodovino. Obstaja možnost, da so nekateri deli zlomljeni, strgani ali pa manjkajo.
7. V primeru, že došlo k prilišnemu namáhanju výrobku Rubi XP pri nehode, vymeňte ho: bezpečnosť vášho dieťaťa už nemôže byť zaručená.
8. Pozorno preberite ta navodila za uporabo.

Sedež Rubi XP v avtomobilu

OPOZORILO: Pravilna pritržitev varnostnega pasu sedeža v avtomobilu je kľúčna za varnosť vášega otroka. Varnostní pas avtomobila mora byť napeljan po rdeče označených delih sedeža Rubi XP. Varnostnega pasu NIKOLI ne nameščajte na noben drug náčin.

OPOZORILO: Sedež Rubi XP lahko v avtomobil namestite samo tako, da je obrnjen naprej.

OPOZORILO: Če vam je na sedežu avtomobila, kamor boste namestili sedež Rubi XP, napoti naslonjalo za glavo, ga odstranite. Ko boste znova uporabili ta sedež avtomobila, ne pozabite znova vstaviti naslonjala za glavo.

1. Sedež Rubi XP namestite izključno na sedež, obrnjen v smer vožnje, ki je opremljen s samodejnim ali fiksím tritočkovnim varnostnim pasom z odobritvijo po standardu ECE R16 ali podobnim. NE uporabljajte dvotočkovnega pasu.

2. Pred nakupom preverite, ali lahko otroški sedež pravilno vgradite v avtomobil.
3. Sedež Rubi XP trdno pritisnite v sedež avtomobila, preden pripnete varnostni pas z zaporo. S tem izboljšate stabilnost.
4. Sedež Rubi XP vedno dokončno pritrdite z varnostnim pasom, tudi če v njem ni otroka.
5. Če uporabljate sedež Rubi XP na sovoznikovem sedežu, izklopite zračno blazino. Če to ni mogoče, premaknite sovoznikov sedež do konca nazaj.
6. Sedež Rubi XP varujte pred ujetjem ali obremenjevanjem s prtljago, sedeži in/ali loputanjem vrat.
7. Prepričajte se, da je vsa prtljaga zavarovana skupaj z vsemi drugimi nepritrjenimi predmeti.
8. Če je sedež Rubi XP v avtomobilu izpostavljen neposredni sončni svetlobi, ga vedno pokrijte. V nasprotnem primeru se lahko prevleka, kovinski deli ali deli iz umetne mase preveč segrejejo za stik s kožo vašega otroka.

R Sedež Rubi XP in vaš otrok

1. Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
2. Otroka vedno zavarujte s sistemom pasov.
3. Preverite, ali je vzglavnik nastavljen na pravilno višino.
4. Preverite, da pasovi niso poškodovani ali zviti.
5. Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm).

Navodila za vzdrževanje za sedež Rubi XP

OPOZORILO: Pri vzdrževanju prevleke bodite previdni, ko odklepate sistem pasov sedeža Rubi XP.

1. Uporabljajte le originalno prevleko, saj je del varnostnih značilnosti tega izdelka.
2. Sedež Rubi XP redno čistite z mlačno vodo, milom in mehko krpo. Za izdelek ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.

Sedež Rubi XP je odobren po najnovejših evropskih varnostnih standardih (ECE R44/04) in je primeren za otroke s težo od 9 do 18 kg (starost od 9 mesecev do približno 3,5 leta).

Okolje

Pazite, da je vsa plastična embalaža izven dosega otrokovih rok in se tako izognite nevarnosti zadušitve.

Iz okoljevarstvenih razlogov, ob prenehanju uporabe izdelka, ga prosimo odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevnega Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran www.maxi-cosi.com). Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- Serijsko številko na spodnjem delu oranžne ECE nalepke;
- Model in vrsto avtomobila in sedeža, na katerem bo nameščen sedež Rubi XP;
- Starost (višino) in težo otroka.

Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen oseba, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni.

Примери обичайне obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Кaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

Doživljenjska garancija:

Pod pogoji uporabe, objavljenimi na naši spletni strani www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, prvim uporabnikom ponujamo prostovoljno proizvajalčevo Doživljenjsko garancijo. Če zahtevate našo Doživljenjsko garancijo, se morate registrirati na naši spletni strani. To garancijo daje družba Dorel Netherlands. Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska. Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priročnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

⁽¹⁾ Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

- A** Фиксиращ механизъм
- B** Заключващ механизъм на коланите
- C** Облегалка за глава
- D** Калф от плат
- E** Кукички за колан
- F** Раменни колани – ремъчна система
- G** Закопчалка за колана
- H** Регулиращ механизъм
- I** Ръкохватка за регулиране на наклана
- J** Ремък за регулиране на коланната система
- K** Маршрут на долния колан
- L** Подложки на колана
- M** Маршрут на горния колан
- N** Водач на колана
- O** Упътване
- P** Конектор на подложката на колана

Безопасност

Общи инструкции за Rubi XP

ВНИМАНИЕ: Не правете каквито и да е промени по Rubi XP, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

1. Вие сте лично отговорни за безопасността на вашето дете по всяко време.
2. Никога не дръжте детето си в скута по време на шофиране.
3. Rubi XP е предназначено само за употреба в автомобил.
4. Rubi XP е продукт, разработен за интензивна употреба от приблизително 10 години.

5. Препоръчваме да проверявате редовно за повреди частите от пенополистирол (EPS).
6. Не използвайте продукти втора употреба, които не познавате. Някои части може да са счупени, скъсани или да липсват.
7. Сменете Rubi XP, когато продуктът е бил подложен на стресови натоварвания при катастрофа: безопасността на детето ви вече не може да бъде гарантирана.
8. Моля, прочетете внимателно това упътване за употреба.

Rubi XP в автомобила

ВНИМАНИЕ: Правилното поставяне на предпазния колан на автомобила е от съществено значение за сигурността на вашето дете. Предпазният колан на автомобила трябва да бъде монтиран според червените части на Rubi XP. НИКОГА не свързвайте предпазния колан на автомобил по начин, който е различен от описания тук.

ВНИМАНИЕ: Rubi XP може да се монтира в автомобил само в положение, което е по посока на движението.

ВНИМАНИЕ: Махнете облегалката за глава (ако ви пречи) на автомобилната седалка, на която искате да поставите столчето Rubi XP. Не забравяйте да поставите обратно облегалката за глава, когато използвате отново седалката.



1. Използвайте Rubi XP само на седалка, обърната по посока на движението, която е снабдена с автоматичен или фиксиран предпазен триточков колан, който е одобрен в съответствие с изискванията на Правило № 16 на ИКЕ на ООН или друг еквивалентен стандарт. НЕ използвайте колан с две точки на закрепване.
2. Проверете дали столчето за кола може да бъде инсталирано надлежно във вашия автомобил, преди да го закупите.
3. Притиснете Rubi XP здраво към седалката, преди да закрепите предпазния колан на автомобила с фиксиращия механизъм. Това подобрява стабилността.
4. Винаги закрепвайте стабилно столчето Rubi XP с предпазния колан на автомобила дори ако в него не седи дете.
5. Изключете въздушната възглавница, ако използвате Rubi XP на предната седалка. Ако това е невъзможно, поставете седалката на пътника в най-задно положение.
6. Внимавайте Rubi XP да не бъде защитано или натиснато от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
7. Проверете дали целият багаж и други предмети са застопорени.
8. Покривайте Rubi XP, когато е изложено на директна слънчева светлина. В противен случай калъфът, металните и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето ви.

Rubi XP и вашето дете

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си със системата от предпазни колани.
3. Облегалката за глава трябва да се нагласи на необходимата височина.
4. Преди всяка употреба се уверявайте, че коланите не са повредени или усукани.
5. Разстоянието между коланите и детето трябва да е колкото да можете да пхнете не повече от един пръст (1 см).

Инструкции за поддръжка на Rubi XP

ВНИМАНИЕ: Внимателно откопчавайте системата от предпазни колани на Rubi XP, когато искате да се погрижите за поддръжката на калъфа.

1. Използвайте само оригиналния калъф, тъй като той представлява част от защитните функции на този продукт.
2. Почиствайте Rubi XP редовно с хладка вода, сапун и мека кърпа. Не използвайте никакви смазочни материали или агресивни почистващи препарати върху този продукт.

Rubi XP е разработено в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност (Правило № 44/04 на ИКЕ на ООН) и е подходящо за деца с тегло от 9 до 18 kg (на възраст от около 9 месеца до около 3,5 години).

Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.
С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте www.maxi-cosi.com). Когато се обаждате се погрижете да имате на разположение следната информация:
– Сериен номер, намиращ се отдолу на оранжевия ECE стикер.
– Марка и модел на автомобила и седалката, на която се ползва Rubi XP.
– Възрастта (височината) и теглото на Вашето дете.

Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в



материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия тази гаранция може да бъде ползвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт, огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба кола и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.



BG

При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция⁽¹⁾. Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправени на разумна цена.

Правила на потребителя:

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Доживотна гаранция:

Съгласно реда и условията, публикувани на нашия уеб сайт www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ние предлагаме доброволно предоставената от производителя доживотна гаранция за първите потребители. За да заявите Вашата доживотна гаранция за продукта, който сте закупили трябва да се регистрирате на нашия сайт.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.



HR

- A Mehanizam za fiksiranje
- B Učvršćivači pojasa
- C Naslon za glavu
- D Platnena navlaka
- E Kukice za pojasa
- F Sustav pojaseva za ramena
- G Kopča
- H Podešivač
- I Ručka za podešavanje nagiba
- J Središnji remen
- K Donji put pojasa
- L Jastučići pojasa
- M Gornji put pojasa
- N Usmjerivač pojasa
- O Priručnik
- P Priključak za jastučić pojasa

Сигурност

Opće upute za Rubi XP

UPOZORENJE: ne obavljajte nikakve promjene na autosjedalici Rubi XP jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

1. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
2. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
3. Autosjedalica Rubi XP namijenjena je samo upotrebi u automobilu.
4. Rubi XP je razvijen za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 10 godina.

5. Savetujemo Vam da redovito provjeravate dijelove od ekspaniranog poliestirena (EPS) zbog oštećenja.
6. Ne koristite rabljene proizvode čija je povijest nepoznata. Neki dijelovi mogu biti polomljeni, pokidani ili mogu nedostajati.
7. Zamijenite Rubi XP kad je bio izložen jakim udarcima u nezgodi: sigurnost Vašeg djeteta više ne može biti zajamčena.
8. Pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

Rubi XP u automobilu

UPOZORENJE: za sigurnost vašeg djeteta presudan je ispravno postavljen sigurnosni pojas. Sigurnosni pojas mora se postaviti u skladu s crvenim oznakama na autosjedalici Rubi XP. NIKADA ne postavljajte sigurnosni pojas na način drugačiji od opisanog.

UPOZORENJE: Autojedalica Rubi XP smije se postaviti u automobil samo okrenuta u smjeru vožnje.

UPOZORENJE: Skinite naslon za glavu sa sjedala ako je postavljen i ako ćete u automobilu koristiti Rubi XP. Ne zaboravite vratiti naslon za glavu kad opet budete koristili sjedalo.

1. Rubi XP koristite samo na sjedalu okrenutom prema naprijed i opremljenom automatskim ili statičnim zaštitnim pojasom s tri fiksne točke odobrenim u skladu sa standardom ECE R16 ili nekim ekvivalentnim standardom. NEMOJTE koristiti pojas s dvije točke.



2. Prije kupnje autosjedalice provjerite može li se ona pravilno postaviti u automobil.
3. Autosjedalicu Rubi XP pritisnite čvrsto na sjedalo prije učvršćivanja sigurnosnog pojasa pomoću kopče za fiksiranje. Na taj način poboljšava se stabilnost autosjedalice.
4. Autosjedalicu Rubi XP uvijek montirajte u potpunosti, sa sigurnosnim pojasom automobila, čak i ako dijete ne sjedi u njoj.
5. Ako autosjedalicu Rubi XP koristite na prednjem sjedalu, deaktivirajte zračni jastuk. Ako ga ne možete deaktivirati, prednje sjedalo pomaknite u najdalji položaj.
6. Ne stavljajte prtljagu na autosjedalicu Rubi XP i osigurajte je tako da je prtljaga, sjedala i/ili vrata ne uglave.
7. Učvrstite svu prtljagu i ostale predmete.
8. Kad je autosjedalica Rubi XP izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek je prekrijte. Ako je ne prekrijete, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati te opeći dijete.

Rubi i vaše dijete

1. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
2. Dijete uvijek zaštitite sustavom pojaseva.
3. Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.
4. Prije svakoga korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
5. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora za samo jedan prst (1 cm).

Upute za održavanje autosjedalice Rubi XP

UPOZORENJE: Pažljivo otkopčavajte sustava pojaseva autosjedalice Rubi XP kako ne biste oštetili navlaku.

1. Rabite samo originalnu navlaku jer je ona dio sigurnosnih značajki proizvoda.
2. Rubi XP redovito čistite mlakom vodom, sapunom i mekom krpom. Ne koristite sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.

Autosjedalica Rubi XP odobrena je u skladu s najnovijim europskim sigurnosnim standardima (ECE R44/04) te je prikladna za djecu težine od 9 do 18 kg (približne starosti od 9 mjeseci do 3,5 godine).

Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi www.maxi-cosi.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- Serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice
- Marku i model automobila te sjedalo na kojem koristite Rubi XP
- Dob, visinu i težinu djeteta



Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodan od strane podružnice Dorel grupacije ili od strane ovlaštenog distributera ili trgovca.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradbi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predočiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarkom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena



ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.

Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo⁽¹⁾. No, morate predočiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Prava potrošača:

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Doživotno Jamstvo:

Pod uvjetima objavljenim na našoj web stranici www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty dobrovoljno nudimo doživotno jamstvo proizvođača prvim korisnicima. Kako biste mogli koristiti ovo doživotno jamstvo, potrebno je da se registrirate na našoj web stranici.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska a naša poštanska adresa je T.P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim internetskim stranicama za dotični brend.

⁽¹⁾ Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi



- A **잠금 장치**
- B **벨트 잠금 장치**
- C **헤드레스트**
- D **패브릭 커버**
- E **솔더벨트 고정 클립**
- F **어깨 벨트**
- G **벨트 버클**
- H **길이 조절 버튼**
- I **각도 조절 핸들**
- J **중앙 길이 조절 벨트**
- K **하단부 벨트 홈**
- L **벨트 패드**
- M **상단부 벨트 홈**
- N **측면 벨트 홈**
- O **사용 설명서**
- P **벨트 패드 연결부**

안전

Rubi XP의 일반 사용법

경고: 안전에 영향을 미칠 수 있으므로 제품을 임의적으로 개조 및 변형하지 마십시오.

1. 자녀의 안전에 대한 책임은 항상 귀하에게 있습니다.
2. 운전 시 자녀를 절대 무릎에 앉히지 마십시오.
3. Rubi XP는 자동차에서만 사용하십시오.
4. Rubi XP는 약 10년 동안 사용하도록 개발되었습니다.
5. 발포 폴리스티렌(EPS) 부품에 손상이 있는지 정기적으로 점검할 것을 권장합니다.

6. 이력을 알 수 없는 중고 제품을 사용하지 마십시오. 일부 부품이 깨졌거나, 찢어졌거나, 없을 수 있습니다.
7. 사고로 (X)가 충격을 받은 경우 (X)를 교체하십시오. 자녀의 안전을 보증할 수 없습니다.
8. 본 사용설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

차량에서의 Rubi XP 사용법

경고: 자녀의 안전을 위해 제품을 올바르게 설치하여야 합니다. 안전벨트는 반드시 Rubi XP의 빨간색 가이드 라인을 따라 체결되어야 합니다. 설명된 방법 이외의 방식으로는 절대 안전벨트를 체결하지 마십시오.

경고: Rubi XP는 반드시 전방 장착으로 설치되어야 합니다.

경고: Rubi XP를 설치 할 차량 시트의 헤드레스트를 분리하십시오. 차량에서 Rubi XP를 분리한 후에는 차량 헤드레스트를 다시 제자리에 끼워 넣으십시오.

1. Rubi XP는 ECE R 16 및 그에 준하는 표준에 따라 승인된 자동 또는 고정형의 3점식 안전벨트가 장착된 차량에 전방으로 설치되어야 합니다. 2 점식 안전벨트만으로 장착해서는 안됩니다.
2. 구매 전 카시트 설치가 가능한 차종인지 확인 하십시오.
3. 상단의 벨트 잠금장치를 잠그기 전 Rubi XP를 단단히 눌러 안정적으로 장착되도록 합니다.
4. 자녀가 카시트에 탑승하지 않은 상태에서도 Rubi XP를 차량 안전벨트를 이용하여 정확히 장착하십시오.

5. Rubi XP를 앞좌석 조수석에 장착할 경우 반드시 에어백 기능을 해제하십시오. 에어백 기능 해제가 힘들 경우, 조수석 시트를 최대한 뒤로 민 후 장착하십시오.
6. Rubi XP가 차량 문에 부딪히거나 무거운 짐에 눌러 손상되지 않도록 주의하십시오.
7. 차량 내 짐이나 소지품이 안전히 고정되어 있는지 확인하십시오.
8. 제품이 직사광선에 장시간 노출되지 않도록 주의 하십시오. 커버 탈색 및 플라스틱 가열로 인한 화상의 위험이 있습니다.

자녀 안전에 대한 지침

1. 자녀를 절대 혼자 두지 마십시오.
2. 안전을 위해 카시트 안전벨트를 항상 체결하여 주십시오.
3. 헤드레스트가 자녀의 키 높이에 맞게 적절히 조절되었는지 확인하십시오.
4. 사용 전, 자동차 안전벨트가 꼬여 있거나 고장나지 않았는지 확인하십시오.
5. 카시트 안전벨트와 자녀 사이에 손가락 하나 이상의 공간(1cm)이 생기지 않도록 확인하십시오.

Rubi XP 유지 관리 지침

경고: 안전벨트 잠금 장치를 해제할 경우 패브릭이 상하지 않도록 주의하십시오.

1. 정품 커버는 제품의 안전기능의 일부이므로 반드시 정품 커버만을 사용하십시오.
2. 비누와 부드러운 헝겊을 사용하여 미온수로 제품을 정기적으로 세척하십시오. 윤활제나 강한 청결제는 사용하지 마십시오.

Rubi XP는 최신 유럽 안전 표준기준(ECE R44/04)에 따라 승인 받았으며 9~18kg(9개월 ~3.5세) 아동에게 적합한 제품입니다.

분리배출 시 유의사항

질식의 위험이 있으므로 포장용 비닐봉투를 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

제품을 폐기할 경우에는 환경보호를 위해 지역 규제법안에 따른 적절한 장소에 제품을 폐기하시기 바랍니다.

문의사항

문의사항이 있는 경우에는 맥시코시 구매처에 연락하시기 바랍니다. (고객센터: 1544-9420) 문의 전 다음 사항을 체크해 주십시오.

- 카시트 베이스 하단에 부착된 오렌지색 ECE 스티커의 일련번호
- 제품을 장착하는 차량의 종류, 모델명, 시트 타입
- 자녀의 연령, 키, 몸무게

보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결함, 사고, 오납음, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다⁽¹⁾. 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지침에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서 선적 및 발송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리 중 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결함 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어난 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

Lifetime Warranty:

당사의 웹사이트 www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty에 게시된 약관에 의거 Maxi-Cosi는 첫 번째 사용자에게 자발적인 제조사의 Lifetime Warranty를 제공합니다. 이 Lifetime Warranty를 요청하려면 저희 웹사이트에서 등록해야 합니다.

소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유하고 있습니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공합니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands입니다.

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.

- A ロックオフ
- B 벨트록
- C 헤드레스트
- D ファブリックカバー
- E 벨트フック
- F ショルダーベルトハーネスシステム
- G バックル
- H アジャスター
- I リクライニングハンドル
- J 中央ベルト(ウェビング)
- K 下ベルト通し
- L ベルトパッド
- M 上ベルト通し
- N ベルト通し
- O マニュアル
- P ベルトパッドコネクター

安全性について

Rubi XP 一般的なご注意

警告: いかなる場合もRubi XPの改造等は行わないでください。安全性が損なわれるおそれがあります

1. お客様の安全性については、常にお使いになる方の自己責任となります。
2. 運転時にお子様を膝の上で抱くことは絶対に おやめください。
3. Rubi XPは、自動車での利用のみを目的としています。
4. Rubi XPは、約10年間の酷使に耐えるよう開発されています。

5. 発泡ポリスチレン(EPS)部品に損傷がないか定期的に確認することをお勧めします。
6. 使用履歴が不明な中古品は、使用しないでください。一部の部品が破損、摩耗または紛失している可能性があります。
7. 事故で強い応力を受けたRubi XPは交換してください。一度強い応力を受けた製品では、お客様の安全は保証されません。
8. 取扱説明書をよくお読みください。

Rubi XP - 車内での使用

警告: 警告: お客様の安全を守るには、シートベルトを正しく取り付けることが非常に重要となります。シートベルトは、必ずRubi XPの赤い部分を通して装着する必要があります。必ずRubi XPの取扱説明書の内容に従い、正しくお使いください。記載されていない方法でシートベルトを装着することは絶対におやめください。

警告: Rubi XPは、車内で前向きにのみ装着する必要があります。

警告: Rubi XPを走行中に車内で使用する場合、カーシートのヘッドレストを外してください。カーシートを再び使用するとき、ヘッドレストを忘れずに元に戻してください。

1. Rubi XPは、ECE R16、または同等の規則に準拠し承認された3点式シートベルト(自動または固定)が取り付けられている前向き の座席にのみ使用してください。2点式シートベルトには設置できません。



JA

- ご購入の前に、お使いの車にカーシートを正しく設置できることを必ずお確かめください。
- シートベルトを締める前に、ロックをオフにしてRubi XPをシートにしっかり押し付けてください。これにより安定性が向上します。
- Rubi XPは、お子様が乗っていない場合でも、常にシートベルトで固定しておいてください。
- 助手席でRubi XPをお使いになる場合は、エアバッグが作動しないようにしてください。不可能な場合は、最後部座席に配置してください。\\
- 荷物や座席、閉まるドアなどによって、Rubi XPが挟まれたり、重みが増えたりしないようにしてください。
- 荷物や動きやすい物は、必ずしっかりと固定してください。
- 車内で直射日光があたる場合は、必ずRubi XPにカバーをかけてください。カバーをかけないと、シートの表面、金属部品、プラスチック部品などが熱くなることがあります。そうした熱でお子様やけなどをすることがないように十分にご注意ください。

Rubi XPとご利用になるお子様について

- お子様には必ず付き添うようにし、お子様だけを残して車から離れないでください。
- 常にハーネスベルトを使用してお子様を固定してください。
- ヘッドレストは、必ず身長に合わせて適切に調節してください。
- ハーネスベルトが損傷していたりねじれたりしていないか、ご確認ください。
- ハーネスベルトとお子様の間は指1本分(1cm)が入る程度にし、隙間をそれ以上あけないでください。

Rubi XPのお手入れについて

警告: 警告:カバーのお手入れのために、Rubi XPのハーネスシステムのロックをはずす際はご注意ください。

- 付属のカバーは本製品の安全上の特徴の一つとなっておりますので、このカバーのみお使いください。
- Rubi XPは、ぬるま湯、石鹸、やわらかい布を使って、定期的にきれいにしてください。本製品に、潤滑油や刺激の強い洗剤は一切使用しないでください。

Rubi XPは、最新の欧州安全基準(ECE R44/04)に準拠し承認されており、体重が9~18 kgのお子様(9か月から約3.5歳まで)に適した製品です。

と環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の法令に従い、適切な廃棄施設で本製品の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明な点がありましたら、お近くのMaxi-Cosi販売店までご連絡ください(連絡先については www.maxi-cosi.com をご覧ください)。お手元に下記の情報があることを確かめください。

- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
- Rubi XPをお使いになる自動車と座席の型と種類
- お子様の年齢、身長、体重



JA

保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製品が製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。本文書に記載された条件の下には、本保証書はDorel Groupの関連会社によって本製品が販売された国の消費者または許可を受けた代理店または小売店によって行使されます。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に最初のエンドユーザー顧客による元の小売店購入の日から24か月間適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、怠慢、火災、液体の接触、その他の外部の原因、ユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合、他の製品と併用した場合の不具合、弊社の承認を受けていない者による修理、製品が盗難品の場合、またはラベルや製品識別番号が製品から取り外されている場合や変更されている場合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗などがございます。



JA

欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合は、まず弊社承認を受けたディーラーや小売店にご連絡ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります⁽¹⁾。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書をご提示してください。サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。本保証の下に有効な申し立てが行われた場合、承認を受けたディーラーや小売店に返品を求める場合があります。または指示に従って弊社まで製品を返品していただく場合があります。指示に従って返送された郵送物および荷物の送料費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、または消費者および/またはの法的権利による補償がきかない破損または/および不良、または保証のきかない製品の破損または保証は、適正な料金で対応させていただきます。

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosiは、当社ウェブサイトwww.Maxi-Cosi.com/lifetimewarrantyに掲載されている条件に基づき、メーカーとしてLifetime Warrantyを新品購入者に自主的に提供しています。このLifetime Warrantyを受けるためには、当社のウェブサイト登録する必要があります。

消費者の権利:

消費者は、国によって異なる場合がある。適用対象の消費者法に従う義務があります。適用される国の法律の下にある消費者の権利は、この保証による影響をうけません。

この保証書は、Dorel Netherlandsが提供するものです。弊社はオランダの国に法人登録しており、会社登録番号は17060920です。登録された会社住所は Korendijk 5,

5704 RD Helmond, The Netherlandsであり、郵送先住所はP.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlandsです。

Dorel グループのその他の関連会社の名前と住所の詳細は、本マニュアルの最後のページおよびブランドのウェブサイトに記載されています。

- (1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。



AR

هذه الضمانة متوقّرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704 RD Helmond هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

⁽¹⁾ المنتجات التي تمّ شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين يزيلون أو يغيّرون المصنّقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرّح بها. المنتجات التي تمّ شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخوّل لهم تعتبر غير مصرّح بها أيضا. لا تسري أيّ ضمانة على هذه المنتجات بما أنّ موثوقيّة هذه المنتجات لا يمكن تأكديها.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم⁽¹⁾. عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مبكرا من قبلنا. إذا ما قُدمت دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. منافع الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

كفالة مدى الحياة: وفقا للأحكام والشروط المنشورة على موقعنا www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty نحن نقدم طوعاً لأول المستخدمين كفالة مدى الحياة من الشركة المصنعة. للمطالبة بهذه الكفالة لمدى الحياة عليكم أن تتسجل على موقعنا

الكفالة:

تعكس ضمانتنا لمدة 24 شهرا ثقنا بالنوعية الرفيعة لتصميمنا و هندستنا وإبتجاننا و أداء منتجنا. نحن نؤكد أن هذا المنتج قد صُنِعَ وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية و معايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، و أن هذا المنتج خال من العيوب المادية والتصنيعية وقت شرائه. وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية و وفقا لدليل المستهلك الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يُجرى ذلك خلال الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف و البلى الاعتياديين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث و الاستعمال التعسفي و الإهمال و النار و ملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قديمها شخص غير مخول من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقا أو عند إزالة أو تغيير أي مصلق أو رقم تعريفي من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف و البلى الاعتياديين العجلات و البنى التالفة بسبب الاستعمال المنتظم و الانحلال الطبيعي للألوان و المواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

2. قوموا بتنظيف ماكسي – كوزي Rubi XP بشكل ثابت بواسطة قطعة قماش ناعمة مع ماء فاتر وصابون. لا يجب استخدام مواد تشحيم أو مواد تنظيف قاسية لتنظيف هذا المنتج.

تمت الموافقة على استخدام ماكسي – كوزي Rubi XP وفقا لمعايير السلامة الأوروبية الحديثة R44/04 ECE وهو مناسب للاستخدام للأطفال من وزن 9 كغرام وحتى 18 كغرام (ابتداء من سن 9 أشهر وحتى من 3.5 سنوات تقريبا)

البيئة

أبعدوا أية مواد تغليف بلاستيكية عن أطفالكم لتفادي خطر الاختناق. عندما تنتهون من استخدام المنتج، نرجو منكم لأسباب متعلقة بالحفاظ على البيئة وضع المنتج في النفايات بشكل منفصل، وفقا للقواعد المحلية.

أسئلة

لأسئلة يمكنكم التوجه إلى الشركة التجارية المحلية لماكسي كوزي في موقع www.maxi-cosi.com يمكنكم إيجاد تفاصيل الاتصال. احرصوا على أن تتوفر لديكم المعلومات التالية:

- الرقم التسلسلي في الملصقة ECE البرتقالية، في الجانب السفلي لقاعدة ماكسي – كوزي Rubi XP
- مصنع وموديل السيارة والمقعد الذي يتم استخدام ماكسي – كوزي Rubi XP عليه
- سن وطول ووزن طفلكم.

4. قوموا دائما بتهيئة ماكسي – كوزي Rubi XP تثبيتا كاملا بواسطة حزام أمان السيارة، حتى عندما لا يكون طفلكم جالسا بها.

5. احرصوا على فك وسادة الهواء حين يتم تثبيت ماكسي – كوزي Rubi XP في المقعد الأمامي. إذا لم يكن هذا الأمر ممكنا، يجب تثبيت مقعد السيارة الأمامي في أبعاد وضعية ممكنة له.

6. تجنبوا إحداث ضرر لـ ماكسي – كوزي Rubi XP بسبب الحمل الزائد أو التعرض لضربة من أية حمولة، مقاعد السيارة وألأ طرق الأبواب.

7. احرصوا على تثبيت وتأمين كل الحمولة والأغراض الأخرى في السيارة.

8. احرصوا على تغطية ماكسي – كوزي Rubi XP دوما حين تكون السيارة مركونة في الشمس. الفرش والأجزاء المعدنية والبلاستيكية قد تكون ساخنة جدا على جلد الطفل.

ماكسي – كوزي Rubi XP وظفكم

1. لا تركوا طفلكم بدون مراقبة أبدا.
2. قوموا دائما بتثبيت أطفالكم بواسطة منظومة الأحزمة
3. تأكدوا بأن داعم الرأس موجه إلى الارتفاع المناسب.
4. احصوا قبل كل استخدام للتأكد بأن أحزمة التثبيت غير معطوبة أو ملفوفة.
5. شدوا الأحزمة بحيث لا يبقى فراغ يزيد عن اصبع واحد (1 سنتمتر) بين الأحزمة وبين طفلكم.

تعليمات صيانة لـ ماكسي – كوزي Rubi XP

تحذير: ينبغي توخي الحذر أثناء فك منظومة تثبيت ماكسي – كوزي Rubi XP من أجل صيانة الفرش.

1. استخدموا الفرش الأصلي فقط، والذي يشكل أيضا جزءا من سلامة المنتج



AR

6. لا يجب استخدام المنتجات المستعملة التي تكون استخداماتها السابقة غير معروفة، فقد تكون بعض الأجزاء منها مكسورة، أو ممزقة، أو غير موجودة.
7. استبدل Rubi XP عند تعرضه للضغط العنيف أثناء وقوع حادثة: قد يؤدي ذلك إلى عدم ضمان أمان طفلك مرةً أخرى.
8. اقرأوا يتمعن كراسة تعليمات الاستخدام.

ماكسي – كوزي Rubi XP في السيارة

تحذير: التركيب الصحيح لأحزمة أمان السيارة أمر ضروري لسلامة طفلكم. يجب تركيب حزام أمان السيارة فوق الأجزاء الحمراء من ماكسي – كوزي Rubi XP. لا تثبتوا مطلقاً حزام السيارة بشكل مختلف عما تم توضيحه.

تحذير: ينبغي تثبيت ماكسي – كوزي Rubi XP في السيارة فقط بحيث تكون بمواجهة الأمام، مع اتجاه السفر.

تحذير: يجب إزالة مسند الرأس عن مقعد السيارة الذي يتم تركيب ماكسي – كوزي Rubi XP إذا كانت تشكل عائقاً. من المهم تذكر إعادة مسند الرأس إلى مكانه قبل الاستخدام التالي للمقعد بدون المنتج.

1. تثبتوا ماكسي – كوزي Rubi XP في مقاعد سيارة بمواجهة الأمام فقط، مع اتجاه السفر والمزودة بحزام أمان أوتوماتيكي أو حزام أمان ثابت مزود بثلاث نقاط ربط موافق على استخدامه وفقاً لمعيار ECE R16 أو معيار شبيه له. لا يمكن استخدام حزام مزود بنقطة ربط فقط.
2. تأكدوا قبل شراء المنتج من إمكانية تركيب مقعد الأمان للسيارة على نحو مناسب في سيارتكم.
3. الصقوا ماكسي – كوزي Rubi XP بقوة إلى مقعد السيارة قبل شد حزام أمان السيارة بواسطة قفل الأمان، لتحسين الثبات.

- أ قفل أمان
- ب أقفال حزام الأمان
- ج مسند الرأس
- د فرش
- ه عصابات الحزام
- ف طقم أحزمة الكتفين
- ج إبزيم
- ه ضابطة
- ل مقبض حني
- ج حزام منسوج
- ك سكة الحزام السفلي
- ل وسادات أحزمة
- م سكة الحزام العلوي
- ن مسير الحزام
- و كراسة تعليمات الاستخدام
- پ رابط وسادات الحزام

السلامة

ماكسي – كوزي Rubi XP توجيهات عامة

تحذير: لا يجب تغيير ماكسي – كوزي Rubi XP بأي شكل من الأشكال، إذ أن هذا الأمر من شأنه أن يؤدي إلى أوضاع خطيرة.

1. أنتم شخصياً المسؤولون دائماً عن سلامة طفلكم.
2. لا تحملوا طفلكم أبداً في حركم أثناء القيادة.
3. ماكسي – كوزي Rubi XP مخصص للاستخدام في السيارة فقط.
4. لقد تم تصنيع Rubi XP ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يصل إلى 10 سنوات.
5. ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة من البوليبسترين المتمد (EPS) للتأكد من عدم تلفها.



HE

أخرיות זאת ניתנת על ידי Dorel הולנד. חברתנו רשומה בהולנד עם מספר 17060920. כתובות העסקית שלנו היא Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands , כתובתנו למכתבים היא P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands .

פרטים על שמות ועל כתובות של חברות בת אחרות של קבוצת Dorel ניתן למצוא בעמוד האחרון של המדריך הזה למשתמש או באתר האינטרנט שלנו, הדרך במונת הרלוונטי.

(1) מוצרים אשר נרכשו מספקים או מקמעונאים הנוהגים להסיר או לשנות תוויות או מספרי זיהוי נחשבים למוצרים לא מורשים. גם מוצרים שנרכשו מקמעונאים לא מורשים נחשבים למוצרים לא מורשים. לא תחול כל אחריות על מוצרים אלו, מכיוון שלא ניתן לאמת את אמינותם.

אחריות

מה לעשות במקרה של מגמים:

אם תתעוררנה בעיות או פגמים, נקודת הקשר הראשונה שלך היא הספק או הקמעונאי המוכרים על ידו. האחריות שלנו ל-24 חודשים מחייבת אותם⁽¹⁾. עליך להציג הוכחת רכישה שבוצעה על דך, במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות. יהיה לך קל יותר לקבל את השירות המבוקש, אם בקשתך תאושר מראש על ידו. אם תגוש תביעה תקפה תלונה על פי כתב אחריות זה, אנו עשויים לבקש ממך להחזיר את המוצר לטפח או לקמעונאי מורשה מוכר על ידינו, או לשלוח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם בגין המשלוח הלוך וחזור, אם כל ההוראות ימולאו. בתמורה לתשלום סביר, נוכל לטפל בנזק ו/או בפגמים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו ולא על ידי הזכויות החוקיות של הצרכן, וכן בנזק ו/או בפגמים הקשורים למוצרים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו.

זכויות הלקוח:

ללקוח יש זכויות חוקיות בהתאם לחוקי הלקוח החלים; זכויות אלו משתנות ממדינה למדינה. זכויות הלקוח, על פי החוקים החלים במדינתך, אינם מושפעים על ידי כתב אחריות זה.

אחריות לכל החיים:

תחת התנאים שפורסמו באתר האינטרנט של www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty אנו מציעים אחריות של היצרן לכל חיי המוצר למשתמש הראשון. על מנת לקבל אחריות זאת, לכל חיי המוצר, עליך להירשם באתר האינטרנט שלנו.

האחריות שלנו ל-24 חודשים משקפת את הביטחון שלנו באיכות הגבוהה של העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו מאשרים שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הביטחון האירופאיות הנוכחיות ובהתאם לתקני האיכות הרלוונטיים למוצר זה, וכן שבעת הרכישה, אין במוצר זה פגמים בחומרים או בעבודה. על פי התנאים שצוינו כאן, לקוחות במדינות שבהן נמכר מוצר זה על ידי חברת בת של קבוצת Dorel או על ידי ספק או קמעונאי מורשה יכולים לבקש סעד לפי אחריות זאת.

האחריות שלנו ל-24 חודשים מכסה את כל פגמי הייצור בחומרים ובעבודה, בתנאי שהשימוש במוצר נעשה בתנאים רגילים ובהתאם למדריך המשתמש שלנו למשתמש בפרק הזמן של 24 חודשים מתאריך הרכישה על ידי הלקוח הראשון שהוא גם משתמש הקצה. על מנת לתבוע תיקונים או חלקי חילוף במסגרת האחריות, בגין פגמים בחומרים ובעבודה, עליך להציג הוכחה שהרכישה שלך בוצעה במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות.

האחריות שלנו ל-24 חודשים אינה חלה על פגמים שנגרמו עקב שחיקה ובלאי טבעיים; כמו כן, היא לא חלה על נזק שנגרם על ידי תאונות, שימוש פוגעני, רשלנות, אש, מגע עם נוזלים או סיבה חיצונית אחרת, על נזק שהוא תוצאה של אי ציות לדרישות המדריך למשתמש, על נזק שנגרם על ידי שימוש בשילוב עם מוצר אחר, על נזק שנגרם מטיפוח על ידי אדם שאינו מורשה מטעמנו או אם המוצר נגנב או תווית כלשהי או מספר הזיהוי שלו הוסרו או שנו. דוגמאות לשחיקה או קריעה רגילות כוללות גלגלים ובד שנשחקו תוך כדי שימוש רגיל וכן דהייח טבעית של צבעים ושל חומרים עקב הזדקנות טבעית של המוצר.

1. השתמשו אך ורק בריפוד המקורי, שכן הוא מהווה חלק מביטחון המוצר.
 2. נקו את המקסי-קווי Rubi XP באופן קבוע בעזרת מטלית רכה עם מים פושרים וסבון. אין להשתמש בחומרי סיכה או חומרי ניקוי חריפים לניקוי המוצר הזה.
- המקסי-קווי Rubi XP אושר לשימוש על פי תקני הביטחון האירופאיים העדכניים ביותר (ECE R44/04) ומתאים לשימוש עבור ילדים ממשקל 9 ק"ג ועד 18 ק"ג (החל מגיל 9 חודשים ועד גיל 3.5 שנים לערך).
- ### סביבה
- הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסיבית ילדכם כדי למנוע שכנת חנק.
- כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המוצר באשפה נפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

1. לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה.
 2. חגרו תמיד את ילדכם באמצעות מערכת הרתמות.
 3. הקפידו שתומך הראש מכוון לגובה המתאים.
 4. בדקו לפני כל שימוש שרצועות הרתמה אינן פגומות או מסובבות.
 5. הדקו את הרצועות כך שלא ישרו רווח של יותר מאצבע אחת (1" ס"מ) בין הרצועות לילדכם.
- ### הוראות תחזוקה למקסי-קווי Rubi XP
- אזהרה:** יש להיזהר בעת שחרור מערכת הרתמה של המקסי-קווי Rubi XP לצורך תחזוקת הריפוד.
- מספר סידורי במדקת ה-ECE הכתומה, בצדו התחתון של בסיס המקסי-קווי Rubi XP;
 - יצרן דוגם הרכב המושב עליו משתמשים במקסי-קווי Rubi XP;
 - גיל (גובה) ומשקל ילדכם.

